

# DRE

|    |                                                        |             |
|----|--------------------------------------------------------|-------------|
| EN | GUARANTEE CERTIFICATE & Mounting Procedure .....       | 6-8         |
| CZ | <b>ZÁRUČNÍ LIST a návod k montáží .....</b>            | <b>9-11</b> |
| SK | ZÁRUČNÝ LIST s montážnou príručkou .....               | 12-14       |
| LT | GARANTIJOŠ KORTELE su montavimo instrukcija .....      | 15-17       |
| RU | ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН с инструкцией по монтажу .....       | 18-20       |
| RO | CERTIFICAT DE GARANȚIE cu instrucțiuni de montaj ..... | 21-23       |
| HU | Garanciaalap és használati útmutató .....              | 24-26       |
| DE | GARANTIE - Karte mit Installationsanleitung .....      | 27-29       |



NOTE: Please read the Manual and the Terms of Guarantee before starting installation.



Upozornění: Před zahájením montáže je nutné se seznámit se záručními podmínkami a návodem k montáží.



POZOR: Predtým, než začnete montáž, oboznámte sa s príručkou a so záručnými podmienkami.



DĖMESIO: Prieš pradėdami montavimą, perskaitykite instrukciją ir garantijos sąlygas.



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом монтажа следует ознакомиться с инструкцией, а также с условиями гарантии



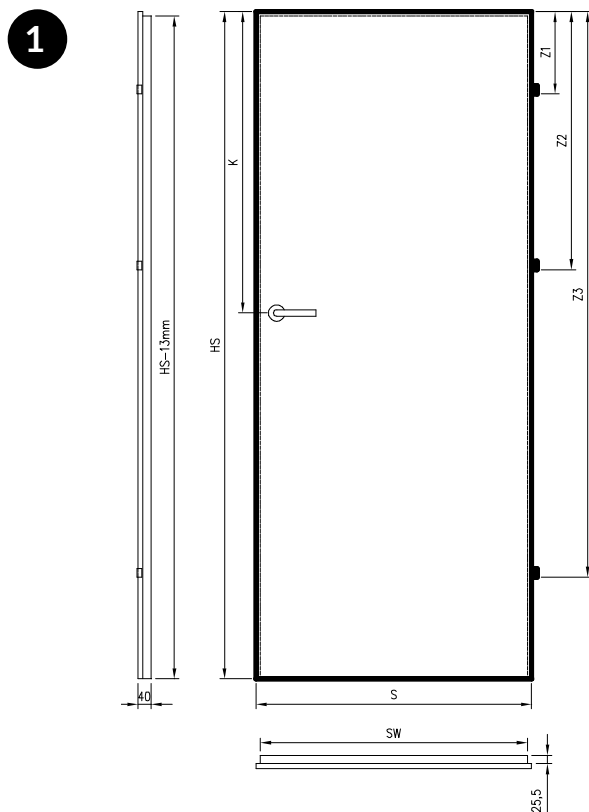
ATENȚIE: Înainte de începerea montajului trebuie să citiți instrucțiunile și condițiile de garanție.



FIGYELEM: Az összeszerelés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót és a garanciális feltételeket.



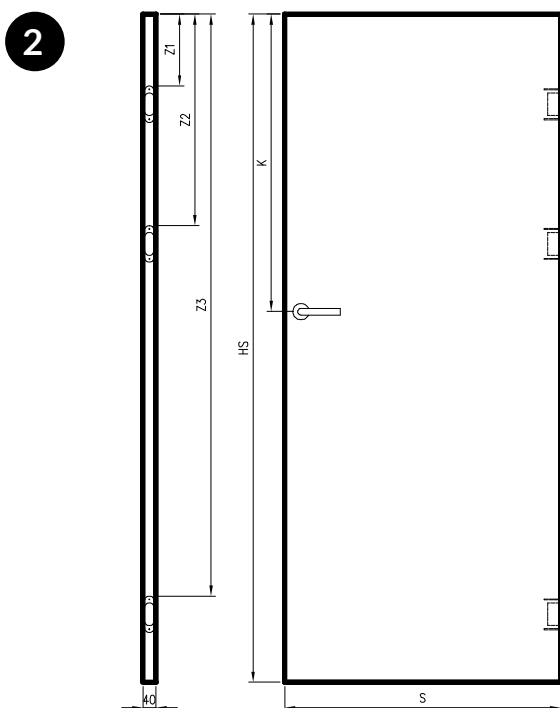
ACHTUNG: Vor dem Montagebeginn die Bedienungsanleitung und Garantiebedingungen der Maschine lesen.



|     | HS   | K    | Z1  | Z2  | Z3   |
|-----|------|------|-----|-----|------|
| PN* | 1983 | 863  | 252 | 790 | 1672 |
| PN  | 2043 | 923  | 252 | 790 | 1732 |
| PN* | 2110 | 990  | 252 | 790 | 1799 |
| PN* | 2240 | 1120 | 252 | 790 | 1929 |
| SK  | 1983 | 933  | 208 | 983 | 1758 |

|       | S    | SW   |
|-------|------|------|
| "60"  | 644  | 618  |
| "70"  | 744  | 718  |
| "80"  | 844  | 818  |
| "90"  | 944  | 918  |
| "100" | 1044 | 1018 |
| "110" | 1144 | 1118 |

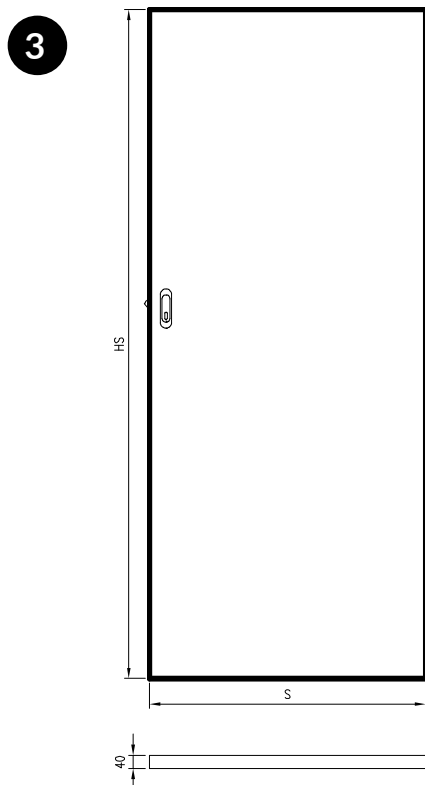
rebated doors / dveře s polodrážkou / **poldrážkové dveře** / durys su užlaida / распашные двери / uși cu falț / falcos ajtók / falztür



|       | HS   | K    | Z1  | Z2    | Z3   |
|-------|------|------|-----|-------|------|
| PN*   | 1983 | 850  | 220 | 606   | 1653 |
| PN    | 2043 | 910  | 220 | 626   | 1713 |
| PN*   | 2110 | 977  | 220 | 647   | 1780 |
| PN*   | 2240 | 1107 | 220 | 691   | 1910 |
| SK    | 1969 | 919  | 140 | 510   | 1690 |
| DIN 1 | 1972 | 930  | 160 | ----- | 1595 |
| DIN 2 | 2097 | 1055 | 160 | ----- | 1595 |

|       | S    |      |         |
|-------|------|------|---------|
|       | PN   | SK   | DIN 1-2 |
| "60"  | 644  | 624  | 584     |
| "70"  | 744  | 724  | 709     |
| "80"  | 844  | 824  | 834     |
| "90"  | 944  | 924  | 959     |
| "100" | 1044 | 1024 | 1084    |

non-rebated doors / dveře bez polodrážky / **bezpoldrážkové dveře** / durys be užlaidos / другие двери, кроме распашных / uși fără falț / falc nélküli ajtók / stumpftür



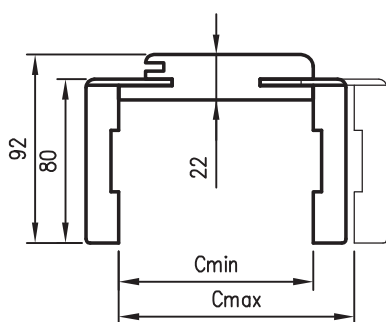
|    |      |
|----|------|
|    | HS   |
| PN | 2043 |
| SK | 1983 |

|       |      |
|-------|------|
|       | S    |
| "60"  | 644  |
| "70"  | 744  |
| "80"  | 844  |
| "90"  | 944  |
| "100" | 1044 |

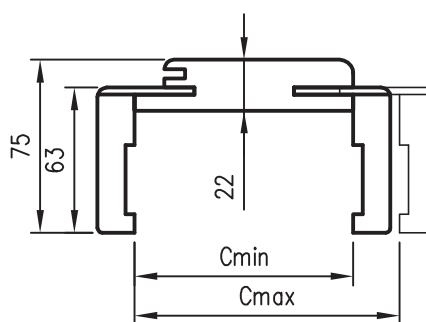
sliding non-rebated doors / **posuvné dveře bez polodrážky** / posuvné bezpoldrážkové dvere / durys be užlaidos slankiosios / раздвижные двери / uși fără falț glisante / falc nélküli tolóajtók / schiebetür, stumpf

4

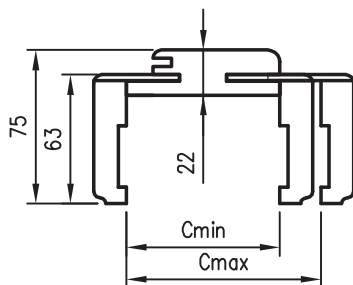
OR T80



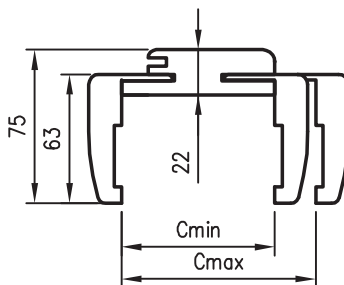
OR T63



K 63

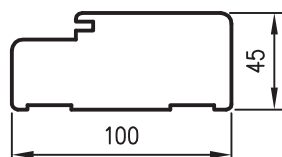


N 63

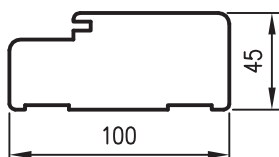


| Cmin | Cmax |
|------|------|
| 75   | 95   |
| 95   | 115  |
| 120  | 140  |
| 140  | 160  |
| 160  | 180  |
| 180  | 200  |
| 200  | 220  |
| 220  | 240  |
| 240  | 260  |
| 260  | 280  |
| 280  | 300  |
| 300  | 320  |

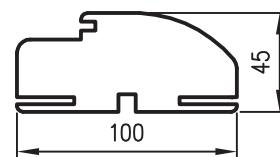
OP



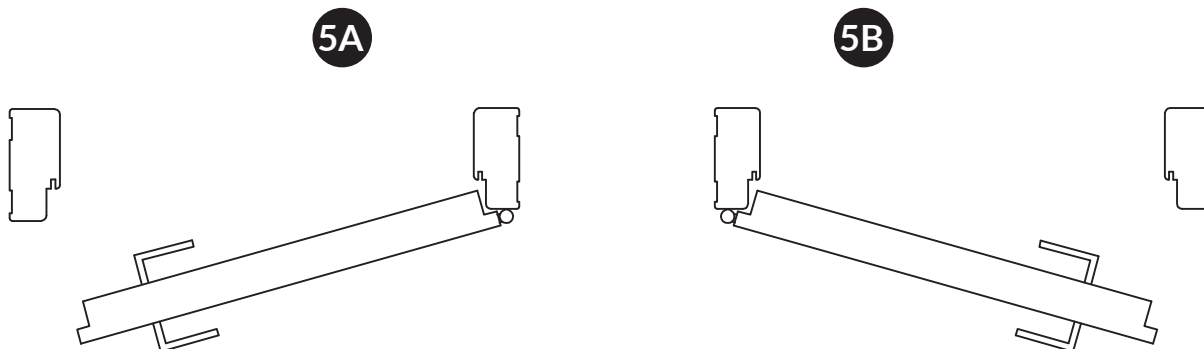
OP SOFT



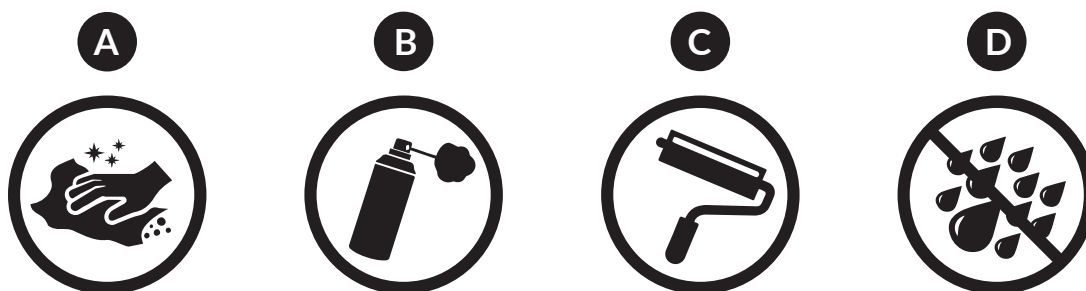
OP SOFT NATURA



rebated doors / dveře s polodrážkou / poldrážkové dveře/ durys su užlaida /распашные двери /uşi  
cu falţ/ falcos ajtók/ falztür



rebated doors / dveře s polodrážkou / polodrážkové dveře/ durys su užlaida /распашные двери /uşi  
cu falț/ falcos ajtók/ falztür





❶ poldrážkové dveře ❷ bezpoldrážkové ❸ posuvné bezpoldrážkové dveře ❹ zárubne pre poldrážkové dveře 5A Směr otevírání dveří pravé 5B Směr otevírání dveří levé

Použité symboly: A čistěte pouze prostředky určenými pro údržbu nábytku, B\* k montáži použijte montážní pěnu, C na dveře připravené k natírání (základ), použijte akrylovou barvu, nanášejte válečkem, D chránit před vlhkostí a stykem s vodou.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Upozornění: Před zahájením montáže je nutné se seznámit se záručními podmínkami a návodem k montáži.

1. D.R.E. Sp. z o.o. (Ručitel) poskytuje na svoje výrobky záruku pod podmínkou, že budou instalovány v souladu s přiloženým návodem k montáži a budou používány k účelu, ke kterému jsou určeny.
2. Záruka na prodané zboží nevylučuje, neomezuje a neruší oprávnění kupujícího vyplývající z ustanovení předpisů o záruce za vady prodaného zboží.
3. Záruční doba na výrobky D.R.E. Sp. z o.o. činí 24 měsíců (počínaje dnem uvedeným na pořizovacím dokladu), pod podmínkou splnění závazku uvedeného v bodě 4 ve stanovené lhůtě.
4. Oprávněný ze záruky je při reklamaci povinen předložit zboží a pořizovací doklad v příslušné prodejně.
5. Ručitel se zavazuje k posouzení a vyřízení reklamace do 90 dnů, počínaje dnem dodání zboží oprávněným ze záruky, ledaže zákazník souhlasí s prodlouženou lhůtou – maximálně dodatečných 30 dnů.
6. Ke zpoždění při řešení reklamace nedochází, pokud vizuální prohlídka, výměna nebo oprava nebyla vykonána z viny kupujícího.
7. V záruční lhůtě se Ručitel zavazuje k bezplatné opravě vadného výrobku.
8. Charakter vady a způsob vyřízení reklamace určuje prodávající nebo Ručitel.
9. V případě reklamace, týkající se zjevné vady na kvalitě a neshody s objednávkou, je nutné oznámit tento stav před montáží a od provedení montáže odstoupit.
10. Platnost záruky končí v případě, že:
  - byly vykonány jakékoliv úpravy na rámu nebo křídle dveří
  - byla narušena konstrukce výrobku,
  - do záručního listu byly dodatečně vpisovány údaje neoprávněnou osobou
11. Sporné záležitosti spojené se zárukou budou řešeny věcně a místně příslušným soudem podle sídla DRE a podle polského práva.
12. Záruka se nevztahuje na:
  - mechanické poškození a vnější vady, způsobené nedodržením zásad při převozu,
  - skladování a přechovávání výrobku,
  - přebarvení, deformaci a poškození dílů a jejich součástí, které vznikly v důsledku bobtnání materiálu, zapříčiněnému nadměrnou vlhkostí vzduchu v místnostech nebo příliš vysokou teplotou
  - vady vzniklé nesprávným uskladněním v době zajišťování stavebních prací, včetně poškození lakovaných povlaků nebo laminovaných povlaků, které jsou výsledkem pokrytí výrobku samolepicími páskami,
  - vady vzniklé nevhodným používáním nebo nedbalostí kupujícího,
  - montáž výrobku a následky nevhodné péče a údržby,
  - disfunkce výrobku vyplývající z náhodných situací, nezávislých na výrobci a provozních podmínkách,
  - přirozené provozní opotřebení výrobku,
  - chybějící části a příslušenství, zjištěné po odběru výrobku,
  - škody způsobené zvířaty.

Upozornění : Přírodní materiály jako je dýha mohou vykazovat odlišnosti v barevných tónech nebo kresbě jednotlivých výrobků anebo jejich součástí.

\* Přípravky používané při montáži by měly mít neutrální Ph, nemohou obsahovat etyl-butylové sloučeniny a octany, jejich složení by mělo být ověřeno na základě listu chemické charakteristiky produktu. Montážní pěnu použijte na úrovních rozpěr (použijte 4 rozpěry).





## DVEŘNÍ KŘÍDLO OBSAHUJE

### Dveře s polodrážkou

A – zámek (založený ve dveřích) .....1

B – panty .....2\*

\*2 panty 60-80, 3 panty 90-100 a rámové panty

C – ENTER/SOLID .....3

### Dveře bez polodrážky

dveřní křídlo .....1

A - magnetický zámek (namontovaný ve dveřích) .....1

B - panty .....2 nebo 3

### Posuvné dveře bez polodrážky se zámkem

A - hákový zámek .....1

B - náprstek .....1

C - úchytky (oválná nebo kulatá) .....2

### Posuvné dveře bez polodrážky bez zámků

A - náprstek .....1

B - Volitelně úchytky (oválná nebo kulatá) .....2

## NÁVOD K MONTÁŽI DVEŘNÍHO KŘÍDLA

Poznámka: Před montáží zkontrolujte výrobek z hlediska množství a kvality ve srovnání s výše uvedeným. V případě zjištění vady je nutné oznámit tento fakt před montáží a od provedení montáže odstoupit. Pokud je to nutné, je možno dveřní křídlo od spodu zkrátit maximálně o 60 mm (nezkracujte dveřní křídla Vetro, pasivní křídla a křídla s výsuvným prahem, skleněné dveře a posuvné dveře).

### Dveře s polodrážkou

1. Zvedněte dveřní křídlo kolmo ke stěně, přisuňte k závěsům na zárubni.
2. Zkontrolujte, zda závěsy na zárubni a na dveřní křídle jsou v jedné přímce. Nasaďte dveře.
3. Při zavřených dveřích zkontrolujte, zda je těsnění přilne ke křídlu a zkontrolujte rovnoměrnost bočních mezer polodrážky. Je-li nutná regulace, odšroubujte nebo došroubujte závěsy v křídle o 1-2 otáčky (po vyjmutí ze zárubně). Nastavením závěsu v rámu (po uvolnění šroubů u závěsů pomocí imbusového klíče) ovlivňujeme přiblížení / odtažení dveřního křídla k těsnění.

### Dveře bez polodrážky

1. Na podlaze, na čáře určené dokořán otevřenými dveřmi (po nasazení křídla), položte podložky (dřevěnou kostku, karton) výšky 8 mm, během montáže dveře opírají o podložky
2. položte dveře na podložku, přisuňte stanou s vyfrézovanými pouzdry k závěsům na zárubni.
3. přišroubujte závěsy pomocí vrtů do dřeva Ø5x50 mm (pro Sara Eco Ø5x35). před přišroubováním vrtů si vyvrtejte montážní otvory vrtákem Ø3 (pokud ve spojovacích místech nejsou připravené otvory).
4. Po nasazení křídla dveří zkontrolujte jejich funkčnost několikanásobným otevřením a zavřením, v případě potřeby nastavte závěsy. Regulace je možná ve třech rovinách: výška, šířka a přilnavost těsnění.

### Posuvné dveře

Můžete si zvolit posuvné dveřní křídlo s frézováním otvoru na panty (úchyty, úchyty a zámek) anebo bez frézování (kování je nutné dokoupit). U dveřního křídla s otvory se před instalací křídla musí instalovat kování.

Šrouby Ø4,5x25 připevněte montážní držáky křídla k jeho k hornímu okraji v ose tloušťky křídla. Upozornění : Před montáží, předvrtajte otvory Ø3x25 v horním okraji dveřního křídla, v místech pro upevnění šroubů. Předběžně nasaďte dveřní křídlo: spodní drážku nasaďte navodítka z umělé hmoty, dále dosuňte horní okraj křídla do systému, umístěte upevňovací držáky na šrouby pojízdných vozíků a utáhněte pojistné matice.





Vyrovnejte polohu křídla a nastavte výšku křídla vzhledem k podlaze příslušným odšroubováním / došroubováním šroubů do pojízdných vozíků (pokud jste zvolili variantu se zámkem, nastavte polohu jazýčku vůči západce v dorazové liště - Zvedáním nebo spouštěním dveřního křídla).

## URČENÍ, MONTÁŽ A ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ DVEŘÍ DRE

### URČENÍ

Interiérové dveře DRE jsou určeny k uzavření stavebních otvorů ve vnitřních stěnách mezi místnostmi. Používají se v bytové výstavbě, ve veřejných budovách, provozovněch služeb a v dalších prostorách, kde se nevyžadují technické dveře nebo speciální dveře. Posuvné interiérové dveře DRE jsou určeny k uzavření stavebních otvorů ve vnitřních stěnách mezi místnostmi pohybem křídla v rovině rovnoběžné s rovinou stěny doleva či doprava. Používají se v bytových domech a různých administrativních prostorech k uzavření stavebních otvorů ve vnitřních stěnách mezi místnostmi. Vnitřní dveře by se měly používat v suchých, vzdušných a nenavlhklých prostorech – kde relativní vlhkost nepřesahuje 60%. Uvedené se týká i přepravy, skladování a provozu. Zabudování maskování, regulovatelných zárubní a dveřních křídel musí být v souladu s technickým projektem, zpracovaným pro konkrétní objekt, se zohledněním závazných norem, předpisů a montážního návodu, dodaného spolu s výrobkem.

### POUŽÍVÁNÍ

Dveře se nesmí samy zamykat když jsou otevřené. Uzavřené dveře nesmí mít při zatažení za kliku žádnou vůli.

Interiérové dveře by neměly být vystavovány přímému kontaktu s vodou. Dýha interiérových dveří DRE není odolná vůči acetonu a ethylovobutylovému octanu.

Jejich použití na povrch může mít za následek viditelné stopy. Dveře by měly být čištěny prostředky, určenými k údržbě nábytku nebo mírně navlhčeným hadříkem, u dveřních křídel Sara Eco - natíraných zákazníkem – údržba musí odpovídat typu použitého nátěru.

Pro čištění lesklých laminátových dveří nepoužívejte čisticí prostředky na bázi alkoholu a drsné čisticí prostředky. Pro údržbu doporučujeme leštící sadu Sealingkit - od společnosti Rehau, díky níž budou povrchy méně náchylné k mechanickému poškození, poškrábání a nečistotám.

Posuvné dveřní křídlo nesmí mít možnost vypadnout z vodicích lišt. Prvky přítlakové, posuvné prvky a zarážky musí umožnit otvírání, přesouvání a uzavírání dveří bez zadrhávání a prudkých nárazů dveří do zarážek.

Dveře by měly být zabudované v místnostech se zcela dokončenými stěnami a podlahami. Během zednických a malířských prací, včetně osazení a kompletování zárubně, je nutné ochránit křídlo před ušpiněním a vlhkostí. Dokončovací práce by měly být dotaženy k okraji stěny (otvoru ve stěně). Po instalaci krytů, zarážek a regulovatelné zárubně by se už neměly vykonávat „mokré“ dokončovací práce.

U regulovatelných zárubní určených do místností, ve kterých bude podlaha čištěna na mokro, musí být na jejich spodní okraj, před jejich instalací, nanesený silikon. Po instalaci zárubně musí být utěsněný silikonem i styk zárubně s podlahou a stěnou. Mezery mezi stěnou a zárubní by měly být vyplněné izolačním materiálem.

Upozornění! U lesklých laminátových dveří, po dokončení montážních prací odstraňte ochrannou fólii a nechte dveře po dobu minimálně 6 hodin bez dotyku (nečistěte a nenanášejte žádné látky). Tento čas je potřebný pro konečné vytvrzení laminátu.







## DEAR CUSTOMERS !

english

1. Complaints should be submitted to the seller of the product.
2. It is the seller who receives the complaint which will determine the method of contact between the seller and further customers of DRE products.
3. The seller submits a complaint to DRE. For better and quicker contact, DRE provides an electronic system for submissions and complaint forms, available from the Sales Department or on its website. Use of these by the sellers will help to avoid procedural mistakes or delays in the date of settling complaints.

## VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI!

česky

1. Reklamacie je možné uplatňovat prostřednictvím výdejních míst.
2. Způsob komunikace mezi prodávajícím a dalšími odběrateli produktů DRE určuje prodejce, který přijal oznámení o reklamaci.
3. Prodávající informuje společnost DRE o reklamaci. Pro lepší a rychlejší komunikaci společnost DRE nabízí možnost elektronického podání reklamacie a reklamační formuláře, které jsou k dispozici na obchodním oddělení nebo na webových stránkách. Tyto postupy Vám umožní zkrátit dobu řešení reklamacie díky vyhnutí se procesním chybám.

## VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI!

slovensky

1. Reklamácie skladajte na mieste, v ktorom ste si tovar kúpili.
2. Spôsob komunikácie medzi distribútorom a ďalšími odberateľmi výrobkov DRE určuje priamo distribútor, ktorý prijíma danú reklamáciu.
3. Distribútor skladá reklamáciu v spoločnosti DRE. Na lepšiu a rýchlejšiu komunikáciu spoločnosť DRE sprístupnila elektronický systém podávania reklamácií, ako aj reklamačné formuláre, ktoré poskytuje oddelenie predaja alebo sú dostupné na webových stránkach. Odporúčame, aby ich distribútori využívali, vyhnú sa prípadným procedurálnym chybám, ako aj predĺženiu lehoty na vybavenie danej reklamácie.

## GERBIAMI KLIENTAI !

lietuvis

1. Skundai pateikiami prekių pirkimo vietoje.
2. Komunikacijos tarp platintojo ir kitų DRE produktų gavėjų metodą nustato pats platintojas, kuris priima skundo pranešimą.
3. Platintojas pateikia skundo pranešimą DRE bendrovei. Geresnei ir greitesnei komunikacijai DRE siūlo elektroninę pranešimų sistemą ir skundų formas, pateiktas Pardavimų departamente arba interneto svetainėse. Juos naudojant platintojai išvengs procedūrinių klaidų bei skundų nagrinėjimo terminų pratęsimų.

## УВАЖАЕМЫЕ КЛИЕНТЫ !

русский

1. Рекламацию следует предъявлять на месте покупки изделия.
2. Способ общения между дистрибьютором и дальнейшими получателями продукции DRE определяет сам производитель, принимающий рекламацию.
3. Дистрибьютор предъявляет рекламацию в компанию DRE. Для лучшего и более быстрого общения компания DRE предлагает электронную систему подачи заявок, а также рекламационные бланки, находящиеся в Отделе продаж или на интернет-сайтах. Их использование дистрибьюторами позволит избежать процедурных ошибок и увеличения срока рассмотрения рекламации.



CHECK SHEET / KONTROLNÍ LIST / KONTROLNÁ KARTA / KONTROLËS KORTELË /  
КОНТРОЛЬНАЯ КАРТА / FIȘĂ DE CONTROL / ELLENŐRZŐLAP / KONTROLKARTE

Z-P  
Z-BP  
Z-PS

**LaSamba.cz**

D.R.E. Sp. z o.o. - GRONOWO GÓRNE, ul. Nefrytowa 4, 82-300 ELBLĄG  
Tel. +55 236 42 00 fax +55 236 42 51 e-mail: dre@dre.pl www.dre.pl